



**pour une Gouvernance Européenne Multilingue asbl**  
**für eine Gemeinsame Europapolitik der Mehrsprachigkeit**  
**per una Governanza Europea Multilingue**  
**for Governance for Europe for Multilingualism**  
**para una Gobernanza Europea Multilingüe, ...**

**Infolettre GEM+ 2019 n°4 - Avril 2019**

## **Sommaire**

- 1. Bilan des actions de GEM+ pour le mois d'avril***
  - 2. Actualités en lien avec le multilinguisme***
  - 3. Événements prévus au mois de mai***
- 

### ***1. Bilan des actions de GEM+ pour le mois d'avril***

Rédaction de lettres au nom de GEM+ à destination : des candidats presentis pour la nouvelle Présidence de la Commission européenne - des têtes de liste des partis et des groupes politiques

*NB : nous vous invitons également à visionner la vidéo du Colloque APF Région Europe en date du 21 mars 2019 au sein du Parlement de la Fédération Wallonie Bruxelles portant sur l' "Usage du français & promotion du multilinguisme dans les institutions de l'UE". Intervention du Président de GEM+ (à partir de 3.09 mn): <https://youtu.be/n6WkmhEa9Go>*

### ***2. Actualités en lien avec le multilinguisme***

#### ***UNION EUROPEENNE***

Site multilingue du Parlement européen dans l'optique des élections parlementaires européennes : <https://what-europe-does-for-me.eu/fr/portal>

#### ***ROYAUME-UNI***

- L'ascension et la chute de la langue anglaise- UNABEL Blog : <https://unabel.com/blog/fr/ascension-chute-langue-anglaise/>
- A NATIONAL RECOVERY PROGRAMME FOR LANGUAGES A framework proposal from the All-Party Parliamentary Group on Modern Languages 4 March 2019: <https://secure.toolkitfiles.co.uk/clients/34124/sitedata/files/A-national-recovery-programme-for-languages.pdf>

## **FRANCE**

- France Wants This New Algorithmically Designed Keyboard to Save the French Language: [https://motherboard.vice.com/en\\_us/article/a3bxqb/france-wants-this-new-algorithmically-designed-keyboard-to-save-the-french-language?utm\\_source=POLITICO.EU&utm\\_campaign=335a733919-EMAIL\\_CAMPAIGN\\_2019\\_04\\_05\\_05\\_37&utm\\_medium=email&utm\\_term=0\\_10959edeb5-335a733919-190086637](https://motherboard.vice.com/en_us/article/a3bxqb/france-wants-this-new-algorithmically-designed-keyboard-to-save-the-french-language?utm_source=POLITICO.EU&utm_campaign=335a733919-EMAIL_CAMPAIGN_2019_04_05_05_37&utm_medium=email&utm_term=0_10959edeb5-335a733919-190086637)

### **Élections européennes 2019 : Propositions des partis politiques en lien avec le multilinguisme**

#### **LR**

##### **#PROPOSITION 25**

Défendre la diversité linguistique au sein des institutions européennes. L'anglais ne doit donc pas demeurer la langue de travail dominante de l'Union européenne, d'autant plus dans le contexte du Brexit. La promotion de la langue française dans les institutions européennes doit être une priorité.

Rendre obligatoire l'utilisation du français pour la diffusion des contenus des sites internet d'information des institutions et agences de l'Union européenne. Chaque citoyen européen doit avoir accès aux informations publiques de l'UE dans sa langue maternelle.

**UDI :** [https://www.les-europeens.eu/des\\_institutions\\_democratiques\\_et\\_efficaces](https://www.les-europeens.eu/des_institutions_democratiques_et_efficaces)

- Création d'un réseau et d'un pass des Musées européens
- Créer un « Erasmus » des fonctionnaires et des agents publics permettant des stages d'échange avec l'Union et entre Etats membres

En théorie, les fonctions publiques des Etats membres sont ouvertes aux ressortissants européens (exception faite des emplois dits réservés des secteurs régaliens). Toutefois, en pratique, les mobilités sont très rares alors qu'elles permettraient une meilleure synergie entre les Etats. Nous voulons créer un Erasmus des fonctionnaires pour faciliter les passerelles entre les administrations des Etats membres (par un système d'Erasmus de stages d'échange de plusieurs mois), et entre les administrations nationales et la Commission européenne

**MR:** <http://www.mr.be/wp-content/uploads/2019/04/MR-PROGRAMME-EUROPEEN-2019.pdf>

Nos priorités (page 36)

*Développer les échanges entre les universités et les hautes écoles européennes de manière à renforcer les échanges entre professeurs, chercheurs et étudiants ;*

*Renforcer les programmes Erasmus et leur extension à un maximum de secteurs d'apprentissages, y compris l'enseignement technique et professionnel ;*

*Conserver et promouvoir le patrimoine culturel européen ;*

*Rédiger et enseigner un cours d'histoire européenne commun à tous les écoliers européens, en ce compris l'histoire de la construction européenne ;*

*Développer l'apprentissage des langues étrangères pour les ressortissants européens en particulier l'anglais, le français et l'allemand ;*

**DEBOUT LA FRANCE** : <http://www.debout-la-france.fr/sites/default/files/manifeste-adlf.pdf>

Chapitre V par. 3 et 4:

Récupérer les budgets gaspillés dans les ambassades de l'Union Européenne. Utiliser les budgets pour faire rayonner les lycées, les universités, la langue et la culture française à l'étranger.

Affirmer l'usage du français comme langue de travail au sein de l'Europe à la place de l'anglais après le Brexit.

**Je crois que LFI avait dit quelque chose non ?**

### **BELGIQUE**

- En premier point il faut indiquer le colloque auquel j'ai suis intervenu et insérer le lien pour la vidéo où j'ai été interviewé – en précisant le moment où j'interviens. Je précise que ce n'est pas pour me faire mousser mais pour montrer que GEM +a un pied dans les institutions belges et commence à se faire connaître.
  - 
  - ENSEIGNEMENT- DÉFI affirme la nécessité du multilinguisme dès l'école primaire : <https://defi.eu/enseignement-defi-affirme-la-necessite-du-multilinguisme-des-lecole-primaire/>
  - Le discours de M. Jacques Krabal, secrétaire général parlementaire de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie prononcé au Colloque sur l'usage du français et la promotion du multilinguisme au sein des institutions européennes, organisé au Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, le 21 mars 2019 : [https://apf.francophonie.org/doc.html?url=IMG%2Fpdf%2Fdiscours\\_du\\_secretaire\\_general\\_parlementaire\\_21\\_mars\\_bruelles.pdf&titre=Discours+du+Secr%C3%A9taire+g%C3%A9n%C3%A9ral+parlementaire+21+mars+2019+Bruxelles](https://apf.francophonie.org/doc.html?url=IMG%2Fpdf%2Fdiscours_du_secretaire_general_parlementaire_21_mars_bruelles.pdf&titre=Discours+du+Secr%C3%A9taire+g%C3%A9n%C3%A9ral+parlementaire+21+mars+2019+Bruxelles)
- Discours repris sur le site du député : <http://jacqueskrabal.com/promotion-de-la-langue-francaise-et-du-plurilinguisme-au-sein-des-institutions-europeennes/>
- La Francophonie, une illusion romantique dangereuse et dépassée ? <https://daardaar.be/rubriques/opinions/la-francophonie-une-illusion-romantique-dangereuse/>
  - Elections 2019: Pour qui voter en Flandre ? Nouvelles de Flandre, Association pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF): <http://www.francophonie.be/ndf/main/fr/pgarfr/arfr900.html>

### **Élections européennes 2019 : Propositions des partis politiques en lien avec le multilinguisme**

DEFI : <https://defi.eu/wp-content/uploads/2019/04/PROGRAMME-UNION-EUROPEENNE-defi.pdf>

Parallèlement, la diversité culturelle et linguistique de l'Europe doit être garantie et pratiquement protégée : les dépenses de traduction et d'interprétation ne peuvent servir de variable d'ajustement des choix budgétaires. Chaque citoyen européen doit pouvoir

comprendre dans sa langue les décisions qui le concernent et communiquer dans sa langue avec les instances européennes.

CDH : [http://www.lecdh.be/sites/default/files/inline/files/190405\\_programme\\_eu.pdf](http://www.lecdh.be/sites/default/files/inline/files/190405_programme_eu.pdf)

Nous voulons que l'Union soutienne davantage les politiques et réformes éducatives des États Membres. C'est pourquoi nous sommes en faveur de l'approfondissement de l'Espace européen de l'Education : mobilité à des fins d'apprentissage, compétences numériques, réseaux d'universités européennes, apprentissage de 2 langues en plus de la langue maternelle, reconnaissance des qualifications.

## **ITALIE**

29 APRILE 2019 - La Francia di Macron taglia l'insegnamento della lingua italiana nelle scuole : [https://www.tgcom24.mediaset.it/mondo/la-francia-di-macron-taglia-l-insegnamento-della-lingua-italiana-nelle-scuole\\_3205609-201902a.shtml](https://www.tgcom24.mediaset.it/mondo/la-francia-di-macron-taglia-l-insegnamento-della-lingua-italiana-nelle-scuole_3205609-201902a.shtml)

Oui mais après les pressions reçues, le gouvernement français a reculé. Il faut trouver la brève qui le dit.

## **ALLEMAGNE**

### **Élections européennes 2019 : Propositions des partis politiques pour les en lien avec le multilinguisme**

CDU/CSU:

Unser Europa und seine Mitgliedstaaten achten die sprachlichen und kulturellen Rechte und Identitäten der Volksgruppen und Minderheiten in ihren angestammten Heimat- und Siedlungsgebieten. Daher setzen wir uns für den Schutz und die Vielfalt aller Sprachen in Europa ein. Darüber hinaus wollen wir die Nutzung der deutschen Sprache in Europa und in den EU-Institutionen stärken, das heißt die deutsche Sprache soll als eine von drei Arbeitssprachen respektiert und tatsächlich eingesetzt werden.

AfD:

Eine Kulturnation definiert sich nicht zuletzt über die eigene Sprache. Die AfD setzt sich dafür ein, die deutsche Hochsprache und die historisch gewachsenen regionalen Dialekte als immaterielles Kulturerbe der Menschheit langfristig zu erhalten. Dabei sind das Goethe-Institut und andere kulturpolitische Institutionen einzubeziehen, um für das Erlernen der deutschen Sprache europaweit zu werben und dieses durch Abkommen, Studienförderprogramme etc. nach Kräften zu fördern. In den europäischen Institutionen muss die deutsche Sprache gemäß ihrer rechtlichen Stellung und ihrer großen Verbreitung auch de facto den Verfahrenssprachen Englisch und Französisch gleichgestellt werden. Nach dem Austritt Großbritanniens aus der EU ist dies umso dringender geboten.

### **3. Événements et actions prévus pour le mois de mai**

- **11/05/2019 : « Europe talks »** : Initiative de plusieurs organes de presse européens sous l'impulsion de Zeit Online, dont Le Financial Times, La Repubblica et HuffPost Italia. Il s'agit d'un programme auquel tout citoyen européen peut s'inscrire pour participer à une conversation avec d'autres citoyens d'autres pays européens portant

sur une série de questions relatives à l'Europe : trouver une brève qui relate le bilan de cette journée

<https://ig.ft.com/europe-talks/>

[https://www.repubblica.it/dossier/politica/elezioni-europee-2019-ue-23-26-maggio/2019/03/25/news/europe\\_talks\\_e\\_l\\_italia\\_si\\_parla\\_oltre\\_12mila\\_gli\\_iscritti\\_piu\\_di\\_1000\\_in\\_italia-222428410/?ref=RHPPLF-BH-I0-C8-P5-S1.8-T1](https://www.repubblica.it/dossier/politica/elezioni-europee-2019-ue-23-26-maggio/2019/03/25/news/europe_talks_e_l_italia_si_parla_oltre_12mila_gli_iscritti_piu_di_1000_in_italia-222428410/?ref=RHPPLF-BH-I0-C8-P5-S1.8-T1)

- **23/05/2019 au 26/05/2019** : Elections européennes 2019

### **Actions de GEM+ :**

- 7/05/2019: Rencontre de certains administrateurs de GEM+ avec les services de la médiatrice européenne (Unité des enquêtes stratégiques : Fergal O Regan, chef d'unité, et Tanja Ehnert, gestionnaire des affaires) afin d'évaluer les possibilités d'actions futures en faveur du multilinguisme suite à la publication d'un Rapport en date du 15 février 2019 portant sur la consultation publique « Le multilinguisme au sein des institutions de l'Union européenne ».
- En cours : envoi de lettres aux candidats pressentis à la Commission européenne, aux têtes de liste des partis et des groupes politiques